

Denominació de la matèria:  
**SISTEMES D'INTERPRETACIÓ**

Crèdits ECTS:  
**12**

Tipus:  
**Ensenyaments obligatoris d'especialitat**  
**DIRECCIÓ ESCÈNICA I DRAMATÚRGIA**

Caràcter:  
**Obligatori**

Semestre/s on s'imparteix:  
**2 CURS – 1 SEMESTRE**  
**2 CURS – 2 SEMESTRE**  
**3 CURS – 1 SEMESTRE**  
**3 CURS – 2 SEMESTRE**

Competències que l'estudiant assoleix amb aquesta matèria:

- T-02** Recollir informació significativa, analitzar-la, sintetitzar-la i gestionar-la adequadament.
- T-03** Solucionar problemes i prendre decisions que responguin als objectius del treball que es realitza.
- T-06** Realitzar autocrítica cap el propi exercici professional i interpersonal.
- T-07** Utilitzar les habilitats comunicatives i la crítica constructiva en el treball en equip.
- T-08** Desenvolupar raonada i críticament idees i arguments.
- T-13** Cercar l'excel·lència i la qualitat en la seva activitat professional.
- T-15** Treballar de forma autònoma i valorar la importància de la iniciativa i l'esperit emprenedor en l'exercici professional.
- G-01** Fomentar l'autonomia i autoregulació en l'àmbit del coneixement, les emocions, les actituds i les conductes, mostrant independència en la recollida, anàlisi i síntesi de la informació, en el desenvolupament de les idees i arguments d'una forma crítica i en la seva capacitat per a automotivar-se i organitzar-se en els processos creatius.
- G-02** Comprendre psicològicament i empatitzar per entendre i sentir les vides, situacions i personalitats alienes, utilitzant de manera eficaç les seves capacitats d'imaginació, intuïció, intel·ligència emocional i pensament creatiu per la solució de problemes; desenvolupant la seva habilitat per a pensar i treballar amb flexibilitat, adaptant-se als altres i a les circumstàncies canviants de la feina, així com la consciència i l'ús saludable del propi cos i de l'equilibri necessari per a respondre als requisits psicològics associats a l'espectacle.
- G-03** Potenciar la consciència crítica, aplicant una visió constructiva al treball de si mateix i dels altres, desenvolupant una ètica professional que estableixi una relació adequada entre els mitjans que utilitza i les finalitats que persegueix.
- G-05** Fomentar l'expressió i creació personal, integrant els coneixements teòrics, tècnics i pràctics adquirits; mostrant sinceritat, responsabilitat i generositat en el procés creatiu; assumint el risc, tolerant el fracàs, i valorant de manera equilibrada l'èxit social.
- E.I-01** Investigar els recursos tècnics, expressius i creatius necessaris per a la maduració constant de l'instrument de l'intèrpret i el desenvolupament holístic de les seves habilitats per a la interpretació escènica.

Resultats de l'aprenentatge que s'avaluaran per superar aquesta matèria:

- A-1** Capacitat d'articular recursos interpretatius bàsics integrant-los en les dinàmiques del propi

instrument actoral.

**A-2** Capacitat d'integrar la imaginació i l'emoció ens els propis processos interpretatius.

**A-3** Aprofundiment en el domini de la modificació de l'instrument actoral des del punt de vista de l'emoció.

**A-4** Desenvolupament de la capacitat d'observació a partir del l'aprofundiment en el coneixement de l'instrument de l'actor.

**A-5** Reconeixement dels diferents estils interpretatius a partir del treball de text amb diversos autors universals.

**A-6** Capacitat d'anàlisi sobre la fusió i confluència d'estils interpretatius diferenciats.

**A-7** Capacitat de treballar sobre textos clàssics amb l'objectiu de visualitzar un nou present representatiu.

**A-8** Capacitat de treballar sobre textos contemporanis amb l'objectiu de visualitzar un nou present representatiu.

**A-9** Capacitat d'anàlisi del subtext dels materials textuais proposats per a la interpretació.

**A-10** Coneixement pràctic dels sistemes de creació del propi personatge a partir de paràmetres estètics significatius.

### Metodologia:

1. Classes presencials pràctiques de tècnica d'interpretació.
2. Exercicis pràctics d'interpretació per parelles, individuals o en grup en funció dels objectius d'exploració del propi instrument.
3. Aprenentatge de textos (a les sessions pràctiques d'interpretació).
4. Lectura de materials recomanats.
5. Sessions com observadors/es on es realitzarà un treball d'anàlisi i reflexió tutelat de les sessions de Sistemes d'Interpretació dels estudiants de l'especialitat d'Interpretació.
6. Anàlisi i debat sobre les propostes escèniques observades a les sessions monogràfiques.
7. Anàlisi i debat sobre els elements tècnics i d'anàlisi interpretatius observat en el desenvolupament dels actors.
8. Realització de memòries per encàrrec del tutor, en relació a les sessions presencials com observadors/es dels blocs monogràfics de Sistemes d'Interpretació (especialitat Interpretació).

### Assignatures:

	<u>Crèdits ECTS</u>	<u>Curs</u>	<u>Semestre</u>
<b>Anàlisi dels sistemes d'interpretació 1</b>	3	2on	1
<b>Anàlisi dels sistemes d'interpretació 2</b>	3	2on	2
<b>Anàlisi dels sistemes d'interpretació 3</b>	3	3er	1
<b>Anàlisi dels sistemes d'interpretació 4</b>	3	3er	2
Treball pràctic presencial	200 hores		8 crèdits ECTS
Memòries i treball autònom	100 hores		4 crèdits ECTS
<b>TOTAL</b>	<b>300 hores</b>		<b>12 crèdits ECTS</b>

### Resum de continguts:

**Anàlisi dels sistemes d'interpretació** té l'objectiu de construir la mirada del director/dramaturg envers el fet interpretatiu, i és una assignatura fonamental per la seva relació conceptual amb **Direcció d'actors** i per la seva relació estructural amb **Sistemes d'interpretació** (especialitat Interpretació), en el context de la interrelació de matèries en els estudis de l'Escola Superior.

Aquesta assignatura es divideix en dos grans blocs estructurals: Un de pràctic, i un altre de teòric i pràctic: Bloc pràctic: Els directors/dramaturgs es veuen confrontats directament amb l'ofici de l'actor. L'objectiu immediat d'aquesta pràctica, que representa una introducció a la interpretació, és que experimentin en primera persona les seves pròpies dificultats, obstacles i intuïcions des de la perspectiva de l'actor.

L'objectiu final dels quatre blocs pràctics que es succeeixen en els quatre semestres de segon i tercer curs no és que el director/dramaturg assoleixi l'excel·lència en la pròpia pràctica de la interpretació, sinó que adquireixi una consciència, una sensibilitat, un coneixement i un respecte envers l'ofici de l'actor. Que l'han d'ajudar a adquirir l'excel·lència en la seva capacitat de comprendre i desenvolupar la tasca de la direcció d'actors.

Bloc teòric i pràctic: Consisteix en el seguiment tutelat per part dels estudiants de dramaturgia i direcció

de les sessions monogràfiques sobre Txèkhov, Beckett i Shakespeare que realitzaran els estudiants de l'especialitat de Interpretació en el context de l'assignatura de "Sistemes d'Interpretació 3, 4, 5 i 6".

L'esmentat seguiment (acompanyat per un tutor) té com objectiu entrenar la mirada del director/dramaturg per ajudar-lo a reconèixer des de l'observació directe conceptes com el d'energia, el d'acció, el de subtext, el d'acció, el de projecció de la imaginació; així com una gran infinitat d'altres matisos que es desencadenen en els processos interpretatius.

Es valora aquí la importància d'anar construint la mirada del director/dramaturg, que en un procés de llarg recorregut té aquí un espai de privilegi per anar madurant pas a pas la seva pròpia visió del fet escènic, de la interpretació que es vagi fent dels propis autors tractats, així com de les qualitats úniques i especials que té un instrument sempre tan magnífic (precisament per totes les seves meravelloses limitacions) com és el de l'actor.

#### Requisits previs de matriculació:

Els requisits s'estableixen orgànicament entre les assignatures any a any: sense haver cursat **Anàlisi dels sistemes d'interpretació 1 i 2**, no es pot cursar **Anàlisi dels sistemes d'interpretació 3 i 4**.

#### Sistema d'avaluació:

S'avaluarà el rendiment i la predisposició en les sessions pràctiques d'interpretació.

L'assistència i la participació en les sessions tutelades d'observació i reflexió.

La qualitat de les memòries i treballs entregats en funció de les directrius de les assignatures de la matèria.

#### Ponderació:

En aquesta matèria la ponderació s'establirà a partir dels següents paràmetres:

Bloc pràctic: Sessions d'interpretació	50%
Bloc teòric: Assistència i participació a les sessions tutelades	25%
Bloc teòric: Realització i qualitat de memòries i treballs	25%